

4、滿江紅

【作者】：南宋/岳飛

怒髮衝冠，憑欄處、瀟瀟雨歇。抬望眼，仰天長嘯，壯懷激烈。三十功名塵與土，八千里路雲和月。莫等閒、白了少年頭，空悲切。

靖康恥，猶未雪；臣子恨，何時滅！駕長車，踏破賀蘭山缺。壯志飢餐胡虜肉，笑談渴飲匈奴血。待從頭、收拾舊山河，朝天闕。

【語譯】

一場狂風暴雨剛停止，我氣極了，頭髮都立起來要撞掉帽子，靠著欄杆站著，向遠方望去，錦繡山河正被金兵一步步佔據，氣憤的向天空長長的嘯了一聲，將心中激烈澎湃的情緒，藉此發洩出來。自從軍以來，東西長征，南北轉戰，但是所成就的功名，輕微如塵土。現在是殺敵報國的好時機，可不能虛度光陰，不然等到白髮蒼蒼，就只能暗自哀傷了。

靖康之恥，至今還未洗刷，臣子們心中的深仇舊恨，什麼時候才會消滅呢？我真想駕兵車，踏破敵人的最後防線賀蘭山，用敵人的血肉，還我人民的血債。等我重新整頓建設，將淪陷失土收復，再回京師，朝見皇上報告好消息。